

Porównanie tłumaczeń Psalmów 78:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz oni wciąż mnożyli grzech wobec Niego, Buntując się przeciw Najwyższemu (jeszcze) na pustyni.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz oni ciągle dodawali grzech do grzechu, Jeszcze na pustyni buntowali się przeciwko Najwyższemu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz <i>oni</i> jeszcze więcej grzeszyli przeciwko niemu i pobudzili do gniewu Najwyższego na pustyni;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wszakże oni przyczynili grzechów przeciwko niemu, a wzruszyli Najwyższego na puszczy do gniewu;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przydali jeszcze grzeszyć przeciw jemu, wzruszyli ku gniewu Nawyższego na miejscu bezwodnym.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz nadal grzeszyli przeciw Niemu, obrażali Najwyższego w jałowej krainie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz oni dalej grzeszyli przeciwko niemu I buntowali się przeciwko Najwyższemu na pustyni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oni jednak wciąż grzeszyli przeciwko Niemu, burzyli się na pustyni przeciw Najwyższemu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ale oni nadal grzeszyli przeciw Niemu, Najwyższego pobudzili do gniewu na pustyni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lecz oni nie przestawali grzeszyć przeciwko Niemu, powstając przeciw Najwyższemu na pustyni.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz jeszcze nie przestali grzeszyć przeciw Niemu i opierać się Najwyższemu na pustyni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A oni przeciw niemu tym bardziej grzeszyli, buntując się przeciw Najwyższemu w bezwodnej okolicy;